



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۳/۰۸/۱۲



ژباړه: سمسور ودان

غزل

را اخیستی یې له زړه د تور بڼامار دی
محبت د طوایفي بڼخي هار دی

چې یې عمر تمنا کې زموږ تېر شو
تا لیدلی هغه مخ هغه رخسار دی¹

ډیر نازک بلاتشبیه د خدای له رحمه
په یوه کیله لالی د کال بیمار دی

ترکي مستي شرابني خو زما زړه
ور نښتی د افغان فطرت په بڼار دی

نخوي مو د حالاتو سپور قانون ته
یارانه د شاه لایلا د زلفو تار دی

زما شتون هغه کیسه کې بس همدومره
کرکتر می په دایره کې د پرکار دی

بخت راتاو پایزیب له پښې نه د رقاصي
چې د اوج نغمه کې وتی له هر کار دی

هندکې راته مانو دود د گریوان کرل
رغېدلی می د تېر جنم² پرهار دی

سیال یم باید چې مردان می سیالي وکا
دا رقیب نامرد د بل د لاس اوزار³ دی

درد به وخته لا وژلی وای په خریکو
ستا ودان خو ایله ستا په غېر ایسار دی

کابل ۲۰۲۳/۸/۱۰

۱: دا بیت دی د اردو ژبي مشهور ادیب فیض احمد فیض روح ته نذر وي. وایي: "د سیالکوټ په کوم کور کې چې فیض احمد فیض و، د هغه کور مخامخ یوه نجلۍ اوسېده، چې د فیض صیب خوبښېدلې او پرې مئین و. خو یوه ورځ چې دی له کالج بهرته راستون شو، نو نجلۍ هلته نه وه.

د پاڼو شمېره: له 1 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de

یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په خیر و لولئ

اغا ناصر په خپل کتاب کې لیکلي: «کلونه وروسته چې فیض مشهور شو او بیرته خپل بڼار ته راغی، نو هغه نجلی هم له کومه ځایه راغلی وه. خاوند یې له فیض صیب سره د لیدلو لېواله و. فیض راته وویل: کله چې له هغې نجلی سره مخ شوم، راته ویې ویل: زما خاوند څومره بڼکلی دی! په همدې موقع مې یو نظم ولیکه چې یوه مسره یې دا ده:

تو نه دیکهې به وه پيشانے وه رخسار وه بونټ
زندگی جن کی تصور میں لٹا دی ہم نے

ژباړه:

تا هغه شونډې، هغه مخ، هغه رخسار ليدلي
په تصور کې چې د کومو مور بايلی ژوندون»

۲: جنم د سنسکريت ژبې لغت دی، چې معنا يې ژوند او پيدايښت دی. مسلمانان باور لري چې دوی دوه ژوندونه لري، يو د همدې نړۍ او بل د هغې دنيا ابدې ژوند.

خو هندوان په ۷ جنمونو (زندگيو) عقیده لري. کله يې چې نجلی او هلک واده سره کوي، نو وايي چې دوی نور د ۷ جنمونو لپاره سره يوځای شول.

۳: اوزار په اردو ژبه کې کارېدونکی لغت دی چې معنا يې: آله، سامان، وسله او وسيله راځي.